

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
AT53501 / AT53502 / AT53503 / AT53504
WKŁADKI ORTOPEDYCZNE SKÓRZANE PRZECIW
PŁASKOSTOPIU POPRZECZNEMU I PODŁUŻNEMU NA
SZTYWNYM PODZESPOLE
AT53502 WKŁADKI ORTOPEDYCZNE SKÓRZANE PRZECIW
PŁASKOSTOPIU POPRZECZNEMU I PODŁUŻNEMU-
AMORTYZUJĄCE
AT53503 WKŁADKI ORTOPEDYCZNE SKÓRZANE PRZECIW
PŁASKOSTOPIU PODŁUŻNEMU-AMORTYZUJĄCE
AT53504 WKŁADKI ORTOPEDYCZNE SKÓRZANE PRZECIW
PŁASKOSTOPIU POPRZECZNEMU I AMORTYZUJĄCE



Dziękujemy za zakup naszego produktu, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją używania. Nie należy użytkować wyrobu przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją i jej zrozumieniem. Jeśli nie rozumiesz ostrzeżeń, uwag i zaleceń, skontaktuj się ze specjalistą w zakresie opieki zdrowotnej bądź sprzedawcą aby uniknąć uszkodzenia produktu.

UWAGA: Należy sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń powstałych podczas przewozu. W przypadku zauważenia takich uszkodzeń, NIE WOLNO używać produktu. Więcej informacji u wytwórcy.

AT53501

WSKAZANIA:

Zalecane przy dolegliwościach w obrębie stawu skokowego oraz przy koślawym ustawieniu stóp, płaskostopiu poprzecznemu i podłużnemu

CECHY:

Wkładki wykonane są z polipropylenu spienionego odpowiedniej twardości i sprężystości pokrytego skórą naturalną o odpowiedniej grubości. Wkładki posiadają świadectwo „Zdrowej Stopy”. Z wkładką połączony jest wyprofilowany element usztywniający wspierający łuki poprzeczny i podłużny stóp, mający w tylnej części otwór z lateksowym wypełnieniem, dla odciążenia kości piętowej. W przedniej części wkładek wykonana jest perforacja umożliwiająca **swobodne** krążenie powietrza wewnątrz obuwia, która powoduje również delikatny masaż stóp w rejonie głów palców. Wkładki posiadają charakter stabilizujący, utrzymujący stopę w odpowiedniej pozycji.

Rozmiary (obuwia): 35 – 45

Opakowanie zawiera dwie sztuki wkładek, instrukcję obsługi

AT53502

WSKAZANIA:

Zalecane przy płaskostopiu podłużnym i poprzecznym oraz przy koślawym ustawieniu pięt i kolan. Amortyzują wstrząsy, łagodzą dolegliwości i bóle w obrębie podeszwowej strony stóp wkładki nie zajmują dużo miejsca w obuwiu i poprawiają komfort chodzenia.

CECHY:

Spód wkładek wykonany jest ze spienionego lateksu o odpowiedniej twardości i sprężystości, bez trwałego odkształcenia. Wkładki posiadają wyprofilowany klin supinujący proporcjonalny do wielkości wkładki oraz pelotę metatarsalną, której wielkość zależy od długości stopy (od 1 do 5). Wkładki łagodnie wspierają łuki stopy – podłużny i poprzeczny. W części piętowej posiadają zagłębienie spełniające funkcję stabilizacji stóp. W przedniej części wkładek wykonana jest perforacja umożliwiająca swobodne krążenie powietrza wewnątrz, która powoduje również delikatny masaż stóp w rejonie głów palców. Wierzch wkładek pokryty jest skórą naturalną o odpowiedniej grubości posiadającą świadectwo „Zdrowej Stopy”.

Rozmiary (obuwia): 35 – 45

Opakowanie zawiera dwie sztuki wkładek, instrukcję obsługi

AT53503

WSKAZANIA:

Zalecane są przy płaskostopiu podłużnym oraz przy koślawym ustawieniu pięt i kolan. Amortyzują wstrząsy, łagodzą dolegliwości i bóle w obrębie podeszwowej strony stóp. Wkładki nie zajmują dużo miejsca w obuwiu i poprawiają komfort chodzenia.

CECHY:

Spód wkładek wykonany jest ze spienionego lateksu o odpowiedniej twardości i sprężystości, bez trwałego odkształcenia. Wkładki posiadają wyprofilowany klin supinujący proporcjonalny do wielkości wkładki. Wkładki łagodnie wspierają podłużny łuk stóp. W części piętowej posiadają zagłębienie spełniające funkcję stabilizacji stóp. W przedniej części wkładek wykonana jest perforacja umożliwiająca swobodne krążenie powietrza wewnątrz obuwia, która powoduje również delikatny masaż stóp w rejonie głów palców. Wierzch wkładek pokryty jest skórą naturalną o odpowiedniej grubości posiadającą świadectwo „Zdrowej Stopy”.

Rozmiary (obuwia): 35 – 45

Opakowanie zawiera dwie sztuki wkładek, instrukcję obsługi

AT53504

WSKAZANIA:

Zalecane są przy płaskostopiu poprzecznym. Łagodzą bóle śródstopia i palców młotkowatych, zapobiegają zaczerwienieniom głów palców szczególnie w części środkowej. Zalecane przy opuszczeniu łuku poprzecznego stopy, a zwłaszcza przy zniekształceniach dużego palucha(halluks). Amortyzują wstrząsy, łagodzą dolegliwości i bóle w obrębie podeszwowej strony stóp. Wkładki nie zajmują dużo miejsca w obuwiu i poprawiają komfort chodzenia.

CECHY:

Spód wkładek wykonany jest ze spienionego lateksu o odpowiedniej twardości i sprężystości, bez trwałego odkształcenia. Wkładki posiadają pelotę metatarsalną, proporcjonalną do wielkości stopy. Podpierają łuk poprzeczny stopy. Wierzch wkładek pokryty jest skórą naturalną o odpowiedniej grubości posiadającą świadectwo „Zdrowej Stopy”. Wkładki posiadają w przedniej części odpowiedni kształt umożliwiający dopasowanie do każdego rodzaju obuwia.

Rozmiary (obuwia): 35 – 45

Opakowanie zawiera dwie sztuki wkładek, instrukcję obsługi

PRZECIWSKAZANIA

Ograniczenia fizyczne lub umysłowe (np. upośledzenie wzroku), które uniemożliwiają bezpieczne obchodzenie się z produktem.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia związanego w wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregośkolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:

- a) zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
- c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego

należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.

UWAGA:

W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.

UWAGA: zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem.

UWAGA: Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane zaniedbaniem zasad czyszczenia i konserwacji, bądź będące skutkiem nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW

Osoby zmagające się z chorobami, dysfunkcjami lub urazami, do leczenia/rehabilitacji bądź kompensacji których przeznaczony jest niniejszy wyrób (patrz część dotycząca przeznaczenia wyrobu niniejszej instrukcji obsługi). Wyrób może być zakupiony przez użytkownika samodzielnie lub na podstawie zaleceń lekarza, terapeuty lub innego specjalisty. Zarówno w przypadku samodzielnego zakupu wyrobu, jak też wskazania przez lekarza/terapeutę/innego specjalistę, należy wziąć pod uwagę dostępne rozmiary/niezbędne funkcje oraz warianty wyrobu, wskazania i przeciwwskazania do użytkowania, a także informacje dostarczone przez producenta.

CZYSZCZENIE I PIELEGNACJA

Wyjąć wkładki z obuwia i przewietrzyć. Produkt można prać ręcznie. Wkładki można przecierać wilgotną szmatką z dodatkiem mydła lub sody oczyszczonej w celu zneutralizowania zapachu. Na koniec produkt należy pozostawić do wyschnięcia. Nie stosować żadnych ostrych detergentów, nie wybielać.

PRZECHOWYWANIE

Wyrób należy przechowywać w suchym chłodnym pomieszczeniu, z dala od wilgoci oraz bezpośrednich promieni słonecznych.

SPOSÓB UTYLIZACJI WYROBU

Po wycofaniu wyrobu z eksploatacji wyrób medyczny można zutylizować jak zwykły odpad komunalny

INFORMACJA

Wyroby AT53501, AT53502, AT53503, AT53504, AT53505, AT53506, AT53507, AT53508, AT53509, AT53510, AT53511, AT53512, AT53513, AT53514 oraz inne wyroby o symbolu AT535XX (gdzie X oznacza dowolną cyfrę) – wkładki oraz podpiętki pod marką ANTAR – zawierają tkanki pochodzenia zwierzęcego (skórę zwierząt).

INSTRUCTIONS FOR USE

**AT53501 ORTHOPEDIC LEATHER INSOLES AGAINST TRANSVERSE AND
LONGITUDINAL FLATFOOT ON A RIGID SUBASSEMBLY**

**AT53502 ORTHOPEDIC INSOLES MADE OF LEATHER AGAINST TRANSVERSE
AND LONGITUDINAL FLATFOOT - CUSHIONING**

**AT53503 ORTHOPEDIC INSOLES MADE OF LEATHER AGAINST LONGITUDINAL
FLATFOOT - CUSHIONING**

**AT53504 ORTHOPEDIC LEATHER INSOLES AGAINST TRANSVERSE FLATFOOT
 $\frac{3}{4}$ -AMORTIZING**



Thank you for purchasing our product, please read the instructions for use carefully. Do not use the product before reading and understanding this manual. If you do not understand the warnings, cautions and recommendations, please contact your health care professional or dealer to avoid damage to the product.

NOTE: Inspect all parts for damage caused in transit. If you notice such damage, DO NOT use the product. Contact the manufacturer for more information.

AT53501

INDICATIONS:

Recommended for ankle joint discomfort and for valgus foot position, transverse and longitudinal flat feet.

FEATURES:

The insoles are made of foamed polypropylene of appropriate hardness and elasticity covered with natural leather of appropriate thickness. The insoles are certified "Healthy Foot". Connected to the insole is a contoured stiffening element supporting the transverse and longitudinal arches of the feet, having an opening in the back with latex filling, to relieve pressure on the heel bone. In the front part of the insoles, a perforation is made to allow calm air circulation inside the shoes, which also causes a gentle massage of the feet in the region of the heads of the toes. The insoles have a stabilizing character, keeping the foot in the right position.

Sizes (footwear): 35 - 45

Package contains two pieces of insoles, instruction manual

AT53502

INDICATIONS:

Recommended for longitudinal and transverse flat feet, as well as for valgus position of the heels and knees. They cushion shocks, relieve discomfort and pain in the soles of the feet insoles do not take up much space in shoes and improve walking comfort.

FEATURES:

The bottom of the insoles is made of foamed latex with the right hardness and resilience, without permanent deformation. The insoles have a contoured supinating wedge proportional to the size of the insole and a metatarsal pellet, the size of which depends on the length of the foot (from 1 to 5). The insoles gently support the arches of the foot - longitudinal and transverse. In the heel part they have a hollow that performs the function of stabilizing the foot. In the front part of the insoles, a perforation is made to allow free circulation of air inside, which also causes a gentle massage of the feet in the area of the heads of the toes. The top of the insoles is covered with natural leather of the appropriate thickness having a "Healthy Foot" certificate.

Sizes (footwear): 35 - 45

Package contains two pieces of insoles, instruction manual

AT53503

INDICATIONS:

They are recommended for longitudinal flat feet and valgus alignment of the heels and knees. They cushion shocks, relieve discomfort and pain in the soles of the feet. The insoles do not take up much space in shoes and improve walking comfort.

FEATURES:

The underside of the insoles is made of foamed latex with sufficient hardness and elasticity, without permanent deformation. The insoles have a contoured supinating wedge proportional to the size of the insole. The insoles gently support the longitudinal arch of the feet. In the heel part they have a hollow that fulfills the function of stabilizing the feet. In the front part of the insoles, a perforation is made to allow free air circulation inside the shoes, which also causes a gentle massage of the feet in the area of the toe heads. The top of the insoles is covered with natural leather of the appropriate thickness with a "Healthy Foot" certificate.

Sizes (footwear): 35 - 45

Package contains two pieces of insoles, instruction manual

AT53504

INDICATIONS:

They are recommended for transverse flat feet. They alleviate pain in metatarsals and hammer toes, prevent redness of the heads of the fingers especially in the middle part. They are recommended for lowering the transverse arch of the foot, especially for deformities of the big toe(hallux). They cushion the shock, relieve discomfort and pain in the sole side of the feet. The insoles do not take up much space in shoes and improve walking comfort.

FEATURES:

The underside of the insoles is made of foamed latex with sufficient hardness and elasticity, without permanent deformation. The insoles have a metatarsal pelota, proportional to the size of the foot. They support the transverse arch of the foot. The top of the insoles is covered with natural leather of appropriate thickness having a "Healthy Foot" certificate. The insoles have a suitable shape in the front part to fit any type of footwear.

Sizes (footwear): 35 - 45

Package contains two pieces of insoles, instructions for use.

CONTRAINDICATIONS

Physical or mental limitations (such as visual impairment) that prevent safe handling.

CAUTION:

In the event of a device-related "serious incident" that directly or indirectly led to, may have led to, or may lead to any of the following:

- (a) death of a patient, user or other person, or
- (b) temporary or permanent deterioration of the health of a patient, user or other person, or
- (c) a serious threat to public health

the above "serious incident" must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user or patient resides. In the case of Poland, the competent authority is the Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

NOTES:

In case of pain, allergic reactions or other disturbing symptoms unclear to the user related to the use of the medical device, consult a health care professional.

NOTE: It is forbidden to use the product other than in accordance with its intended use.

NOTE: The manufacturer is not responsible for damage caused by negligent cleaning and maintenance, or as a result of failure to follow the recommendations in this manual.

TARGET PATIENT GROUP

Persons struggling with diseases, dysfunctions or injuries, for the treatment/rehabilitation or compensation of which this product is intended (see the section on the purpose of the product of this user manual). The device may be purchased by the user independently or on the recommendation of a physician, therapist or other specialist. Whether purchasing the device on its own or as indicated by a doctor/therapist/other specialist, the available sizes/necessary functions and variants of the device, indications and contraindications for use, as well as information provided by the manufacturer, should be taken into account.

CLEANING AND CARE

Remove the insoles from the shoes and air them out. The product can be hand washed. The insoles can be wiped with a damp cloth with soap or baking soda to neutralize the odor. Finally, the product should be left to dry. Do not use any harsh detergents, do not bleach.

STORAGE

Store the product in a dry cool room, away from moisture and direct sunlight.

HOW TO DISPOSE OF THE PRODUCT

After the product is taken out of service, the medical device can be disposed of as ordinary municipal waste.

INFORMATION

The products AT53501, AT53502, AT53503, AT53504, AT53505, AT53506, AT53507, AT53508, AT53509, AT53510, AT53511, AT53512, AT53513, AT53514 and other products with the symbol AT535XX (where X stands for any number) - insoles and heels under the ANTAR brand - contain tissues of animal origin (animal skin).

GEBRAUCHSANWEISUNG

**AT53501 ORTHOPÄDISCHE EINLAGEN AUS LEDER GEGEN LÄNGS- UND
QUERPLATTFUSS MIT VOLLFUßBETT**

**AT53502 ORTHOPÄDISCHE EINLAGEN AUS LEDER GEGEN LÄNGS- UND
QUERPLATTFUSS – MIT SPREIZFUßPELOTTE**

**AT53503 ORTHOPÄDISCHE EINLEGESOHLNEN AUS LEDER GEGEN
LÄNGSPLATTFUSS – STOßDÄMPFEND**

**AT53504 ORTHOPÄDISCHE EINLEGESOHLNEN AUS LEDER GEGEN
QUERPLATTFUSS $\frac{3}{4}$ - MIT SPREIZFUßPELOTTE**



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie die Einlagen verwenden. Stellen Sie sicher, dass Sie alle Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Empfehlungen vollständig verstanden haben. Sollten Sie Fragen haben oder etwas unklar sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder Händler, um Missverständnisse und mögliche Schäden zu vermeiden.

HINWEIS: Überprüfen Sie alle Teile auf Schäden, die während des Transports entstanden sind. Wenn Sie solche Schäden feststellen, verwenden Sie die Einlagen NICHT. Kontaktieren Sie den Hersteller für weitere Informationen.

AT53501

INDIKATIONEN

Die orthopädischen Einlagen werden empfohlen bei:

- Beschwerden im Sprunggelenk
- Fußvalgus
- Quer- und Längsplattpfuß

EIGENSCHAFTEN

Die Einlegesohlen bestehen aus geschäumtem Polypropylen mit der passenden Härte und Elastizität, welches mit Naturleder in der entsprechenden Dicke überzogen ist. Sie tragen das Zertifikat "Gesunder Fuß". Ein geformtes Versteifungselement ist mit der Einlegesohle verbunden, um die Quer- und Längsgewölbe der Füße zu stützen. Im hinteren Teil befindet sich eine Öffnung mit Latexfüllung, die den Druck auf das Fersenbein verringert. Im vorderen Bereich ist eine Perforation angebracht, die eine freie Luftzirkulation im Schuh ermöglicht und gleichzeitig eine sanfte Massage der Füße im Bereich der Zehenkuppen fördert. Die Einlegesohlen bieten eine stabilisierende Wirkung und halten den Fuß in der richtigen Position.

Schuhgrößen: 35 – 45

Packungsinhalt: 2 Einlegesohlen, Gebrauchsanweisung

AT53502

INDIKATIONEN

Die orthopädischen Einlagen werden empfohlen bei:

- Beschwerden im Sprunggelenk
- Fußvalgus
- Quer- und Längsplattpfuß
- Valgusstellung der Fersen und Knie
-

Sie dämpfen Stöße, lindern Schmerzen in den Fußsohlen, nehmen wenig Platz in den Schuhen ein und verbessern den Gehkomfort.

EIGENSCHAFTEN

Die Unterseite der Einlegesohlen besteht aus geschäumtem Latex mit der notwendigen Härte und Elastizität, ohne dass sie sich dauerhaft verformen. Sie verfügen über einen konturierten Supinationskeil, der proportional zur Größe der Einlegesohle ist, sowie eine Mittelfußpelle, deren Größe je nach Fußlänge variiert (von 1 bis 5). Die Einlegesohlen stützen sanft das Längs- und Quergewölbe des Fußes. Im Fersenbereich befindet sich eine Vertiefung, die die Stabilisierung des Fußes unterstützt. Im vorderen Teil der Einlegesohlen sorgt eine Perforation für eine freie Luftzirkulation im Inneren und fördert gleichzeitig eine sanfte Massage im Zehenbereich. Die Oberseite der Einlegesohlen ist mit Naturleder von angemessener Dicke bedeckt und für "Gesunde Füße" zertifiziert.

Ich habe ein paar Begriffe leicht angepasst und die Sätze etwas vereinfacht, um die Lesbarkeit zu verbessern. Passt das so für dich?

Schuhgrößen: 35 – 45

Packungsinhalt: 2 Einlegesohlen, Gebrauchsanweisung

AT53503

INDIKATIONEN

Sie werden bei Längsplattpfüßen sowie Valgusstellung der Fersen und Knie empfohlen. Sie absorbieren Stöße und lindern Schmerzen und Beschwerden in den Fußsohlen. Die Einlegesohlen nehmen wenig Platz im Schuh ein und verbessern den Gehkomfort.

EIGENSCHAFTEN

Die Unterseite der Einlegesohlen besteht aus geschäumtem Latex mit der nötigen Härte und Elastizität, ohne sich dauerhaft zu verformen. Sie verfügen über einen konturierten Supinationskeil, der proportional zur Größe der Einlegesohle ist. Die Einlegesohlen stützen sanft das Längsgewölbe der Füße. Im Fersenbereich befindet sich eine Vertiefung, die zur Stabilisierung des Fußes beiträgt. Im vorderen Teil der Einlegesohlen sorgt eine Perforation für eine sanfte Luftzirkulation im Schuh und eine gleichzeitige Massage im Zehenbereich. Die Oberseite der Einlegesohlen ist mit Naturleder in entsprechender Dicke überzogen und trägt das Zertifikat "Gesunder Fuß".

Schuhgrößen: 35 – 45

Packungsinhalt: 2 Einlegesohlen, Gebrauchsanweisung

AT53504

INDIKATIONEN

Sie werden bei querliegenden Plattfüßen empfohlen. Sie lindern Schmerzen in den Mittelfußknochen und bei Hammerzehen und verhindern Rötungen der Zehenkuppen, insbesondere im mittleren Bereich. Sie sind zur Unterstützung des Fußquergewölbes empfohlen, besonders bei Verformungen der Großzehe (Hallux valgus). Die Einlagen dämpfen Stöße und lindern Schmerzen sowie Beschwerden an der Fußsohle. Sie nehmen wenig Platz im Schuh ein und verbessern den Gehkomfort.

EIGENSCHAFTEN

Die Unterseite der Einlegesohlen besteht aus geschäumtem Latex mit ausreichender Härte und Elastizität, ohne sich dauerhaft zu verformen. Die Einlegesohlen verfügen über eine Mittelfußpelotte, deren Größe proportional zur Fußgröße ist. Sie stützen das Quergewölbe des Fußes. Die Oberseite der Einlegesohlen ist mit Naturleder in angemessener Dicke überzogen, das mit dem Zertifikat "Gesunde Füße" ausgezeichnet ist. Der vordere Teil der Einlegesohlen ist so gestaltet, dass sie sich jeder Art von Schuh anpassen.

Schuhgrößen: 35 – 45

Packungsinhalt: 2 Einlegesohlen, Gebrauchsanweisung

KONTRAINDIKATIONEN

Körperliche oder geistige Einschränkungen (z. B. Sehbeeinträchtigung), die eine sichere Handhabung verhindern.

ACHTUNG

Im Falle eines "schwerwiegenden Vorfalls" im Zusammenhang mit dem Gerät, der direkt oder indirekt zu einem der folgenden Punkte geführt hat, hätte führen können oder wahrscheinlich dazu führen wird:

- (a) Tod eines Patienten, Anwenders oder einer anderen Person, oder
- (b) vorübergehende oder dauerhafte Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Nutzers oder einer anderen Person, oder
- (c) eine ernsthafte Gefährdung der öffentlichen Gesundheit

Der o.g. „schwerwiegende Vorfall“ muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

Bei Schmerzen, allergischen Reaktionen oder anderen störenden Symptomen, die dem Anwender im Zusammenhang mit der Verwendung des Medizinprodukts unklar sind, ist ein Arzt aufzusuchen.

ALLGEMEINE HINWEISE:

- Es ist verboten, das Produkt zweckentfremdet zu verwenden.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nachlässige Reinigung und Wartung oder durch Nichtbeachtung der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Empfehlungen entstehen.

PATIENTEN-ZIELGRUPPE

Personen, die an Krankheiten, Funktionsstörungen oder Verletzungen leiden, für deren Behandlung, Rehabilitation oder Kompensation dieses Produkt bestimmt ist (siehe Abschnitt über den bestimmungsgemäßen Gebrauch des Produkts in dieser Gebrauchsanweisung). Das Produkt kann vom Anwender selbst oder auf Empfehlung eines Arztes, Therapeuten oder anderen Spezialisten erworben werden. Unabhängig davon, ob das Produkt selbst oder auf Empfehlung eines Arztes, Therapeuten oder anderen Fachmanns gekauft wird, müssen die verfügbaren Größen, erforderlichen Funktionen und Varianten des Produkts, die Indikationen und Kontraindikationen für den Gebrauch sowie die vom Hersteller bereitgestellten Informationen berücksichtigt werden.

REINIGUNG UND PFLEGE

Nehmen Sie die Einlegesohlen aus den Schuhen und lassen Sie sie gut lüften. Das Produkt kann von Hand gewaschen werden. Zur Geruchsbeseitigung können die Einlegesohlen mit einem feuchten Tuch, Seife oder Backpulver abgewischt werden. Lassen Sie das Produkt anschließend an der Luft trocknen. Vermeiden Sie die Verwendung von scharfen Reinigungsmitteln und das Bleichen.

LAGERUNG

Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

ENTSORGUNG

Nachdem das Produkt nicht mehr in Gebrauch ist, kann es über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

INFORMATIONEN

Die Produkte AT53501, AT53502, AT53503, AT53504, AT53505, AT53506, AT53507, AT53508, AT53509, AT53510, AT53511, AT53512, AT53513, AT53514 und andere Produkte mit dem Symbol AT535XX (wobei X für eine beliebige Zahl steht) - Einlegesohlen und Fersenkappen der Marke ANTAR - enthalten Gewebe tierischen Ursprungs (Tierhaut).

NÁVOD K POUŽITÍ
AT53501 ORTOPEDICKÉ STÉLKY Z KŮŽE PROTI PŘÍČNÉMU A
PODÉLNÉMU PLOCHONOŽÍ NA PEVNÉM PODKLADU
AT53502 ORTOPEDICKÉ STÉLKY Z KŮŽE PROTI PODÉLNÉMU A
PŘÍČNÉMU PLOCHONOŽÍ – TLUMÍCÍ NA PODKLADOVÉ
PODLOŽCE
AT53503 ORTOPEDICKÉ STÉLKY Z KŮŽE PROTI PODÉLNÉ PLOCHÉ
NOZE - TLUMÍCÍ NA PODKLADOVÉ PODLOŽCE
AT53504 ORTOPEDICKÉ STÉLKY Z KŮŽE PROTI PŘÍČNÉ PLOCHÉ
NOZE ¾ - TLUMÍCÍ NÁRAZY



Děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek, a pečlivě si přečtěte návod k použití. Nepoužívejte výrobek, dokud si tento návod nepřetčete a neporozumíte mu. Pokud nerozumíte varováním, upozorněním a doporučením, obraťte se na svého zdravotnického pracovníka nebo prodejce, aby nedošlo k poškození výrobku.

UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte všechny součásti, zda nedošlo k jejich poškození během přepravy. Pokud takové poškození zjistíte, výrobek NEPOUŽÍVEJTE. Další informace získáte od výrobce.

AT53501

INDIKACE:

Doporučuje se při potížích s hlezenním kloubem a při valgozitě nohy, příčné a podélné ploché noze.

VLASTNOSTI:

Vložky jsou vyrobeny z pěnového polypropylenu odpovídající tvrdosti a pružnosti potažené přírodní kůží odpovídající tloušťky. Vložky jsou certifikovány jako "Healthy foot". Se stélkou je spojen tvarovaný zpevňující prvek pro podporu příčné a podélné klenby nohy, s otvorem v zadní části s latexovou výplní pro zmírnění tlaku na patní kost. V přední části stélky je provedena perforace umožňující klidnou cirkulaci vzduchu uvnitř obuvi, která zároveň způsobuje jemnou masáž chodidla v oblasti hlavic prstů. Stélky mají stabilizační charakter, udržují chodidlo ve správné poloze.

Velikosti (obuv): 35 - 45

Balení obsahuje dvě vložky, návod k použití

AT53502

INDIKACE:

Doporučeno pro podélně a příčně ploché nohy a valgózní postavení pat a kolen. Tlumí nárazy, zmírňují bolesti chodidel stélky nezabírají mnoho místa v obuvi a zlepšují pohodlí při chůzi.

VLASTNOSTI: VNITŘNÍ STÉLKA JE VHODNÁ PRO KAŽDODENNÍ NOŠENÍ:

Spodní strana stélek je vyrobena z pěnového latexu s dostatečnou tvrdostí a pružností, bez trvalé deformace. Stélky mají tvarovaný supinační klín úměrný velikosti stélky a metatarzální pelotu, jejíž velikost závisí na délce chodidla (od 1 do 5). Stélky jemně podpírají podélnou a příčnou klenbu chodidla. V patní části mají dutinu, která plní funkci stabilizace chodidla. V přední části stélek je perforace, která umožňuje klidnou cirkulaci vzduchu uvnitř, což způsobuje i jemnou masáž chodidla v oblasti prstů. Svrchní část stélek je potažena přírodní kůží odpovídající tloušťky s certifikátem "Healthy foot".

Velikosti (obuv): 35 - 45

Balení obsahuje dvě vložky, návod k použití

AT53503

INDIKACE:

Doporučují se pro podélně ploché nohy a valgózní postavení pat a kolen. Tlumí nárazy a zmírňují bolest a nepohodlí v chodidlech. Vložky nezabírají v obuvi mnoho místa a zlepšují pohodlí při chůzi.

VLASTNOSTI: VNITŘNÍ STÉLKA JE VHODNÁ PRO KAŽDODENNÍ NOŠENÍ:

Spodní strana stélek je vyrobena z pěnového latexu s dostatečnou tvrdostí a pružností, bez trvalé deformace. Stélky mají tvarovaný supinační klín úměrný velikosti stélky. Stélky jemně podpírají podélnou klenbu chodidla. V patní části mají prohlubeň, která plní funkci stabilizace chodidla. V přední části stélek je perforace, která umožňuje klidnou cirkulaci vzduchu uvnitř boty, což způsobuje i jemnou masáž chodidla v oblasti prstů. Svrchní část stélek je potažena přírodní kůží odpovídající tloušťky s certifikátem "Healthy foot".

Velikosti (obuv): 35 - 45

Balení obsahuje dvě stélky, návod k použití

AT53504

INDIKACE:

Doporučují se pro příčně ploché nohy. Zmírňují bolest metatarzů a kladívkových prstů a zabraňují pálení prstů, zejména ve střední části. Doporučují se při snižování příčné klenby chodidla, zejména při deformitách palce (hallux valgus). Tlumí nárazy a zmírňují bolest a nepohodlí na plosce nohy. Vložky nezabírají v obuvi mnoho místa a zlepšují pohodlí při chůzi.

VLASTNOSTI:

Spodní strana stélek je vyrobena z pěnového latexu s dostatečnou tvrdostí a pružností, bez trvalé deformace. Stélky mají metatarzální pelotu, úměrnou velikosti chodidla. Podporují příčnou klenbu chodidla. Svrchní část stélek je potažena přírodní kůží odpovídající tloušťky s certifikátem "Healthy foot". Stélky mají v přední části vhodný tvar, aby se přizpůsobily jakémukoli typu obuvi.

Velikosti (obuv): 35 - 45

Balení obsahuje dvě stélky, návod k použití.

KONTRAINDIKACE

Tělesné nebo duševní omezení (např. porucha zraku), které brání bezpečné manipulaci.

NEŽADOUcí PŘÍHODA

V případě "vážného incidentu" souvisejícího s produktem, který vede přímo nebo nepřímo, může nebo by mohla vést k některé z následujících událostí:

- a) úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- b) dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
- c) vážné ohrožení veřejného zdraví

tato "závažná událost" musí být nahlášena výrobcí a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště. V případě ČR je příslušným orgánem SÚKL (Státní ústav pro kontrolu léčiv, Odbor zdravotnických prostředků).

Uživatel/pacient jsou povinni písemně oznámit výrobcí nebo zplnomocněnému zástupci a SÚKL jakoukoliv nežádoucí příhodu, která vznikla v souvislosti s použitím zdravotnického prostředku.

PROHLÁŠENÍ

Na tento výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě s Nařízením (EU) MDR

2017/745 v platném znění a ve shodě s legislativními požadavky ČR na zdravotnické prostředky v platném znění.

POZNÁMKY:

V případě bolesti, alergických reakcí nebo jiných znepokojivých příznaků, které nejsou uživateli v souvislosti s používáním zdravotnického prostředku jasné, se poraďte s odborníkem.

UPOZORNĚNÍ: Je zakázáno používat výrobek k jinému než určenému účelu.

UPOZORNĚNÍ: Výrobce neodpovídá za škody způsobené nedbalým čištěním a údržbou nebo vzniklé v důsledku nedodržení doporučení obsažených v tomto návodu k použití.

CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ

Osoby trpící nemocemi, dysfunkcemi nebo zraněními, k jejichž léčbě/rehabilitaci nebo kompenzaci je tento výrobek určen (viz část o určeném použití výrobku v tomto návodu k použití). Výrobek si může uživatel zakoupit samostatně nebo na doporučení lékaře, terapeuta či jiného odborníka. Ať už si výrobek zakoupíte sami nebo na doporučení lékaře/terapeuta/jiného odborníka, musíte vzít v úvahu dostupné velikosti/potřebné funkce a varianty výrobku, indikace a kontraindikace použití a informace poskytnuté výrobcem.

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

Vložky vyjměte z obuvi a vyvětrejte je. Výrobek lze prát v ruce. Vložky lze otřít vlhkým hadříkem s mýdlem nebo jedlou sodou, aby se neutralizoval zápach. Nakonec výrobek nechte uschnout. Nepoužívejte žádné drsné čisticí prostředky, nebělte.

SKLADOVÁNÍ

Výrobek skladujte na suchém a chladném místě, mimo dosah vlhkosti a přímého slunečního záření.

LIKVIDACE PRODUKTU

Po ukončení používání může být zdravotnický prostředek zlikvidován jako běžný komunální odpad.

INFORMACE

Výrobky AT53501, AT53502, AT53503, AT53504, AT53505, AT53506, AT53507, AT53508, AT53509, AT53510, AT53511, AT53512, AT53513, AT53514 a další výrobky se symbolem AT535XX (kde X znamená libovolné číslo) - vložky a podpatěčky značky ANTAR - obsahují tkáň živočišného původu (zvířecí kůži).

NÁVOD NA POUŽITIE

**AT53501 ORTOPEDICKÉ STIELKY Z KOŽE PROTI PRIEČNEJ A POZDĹŽNEJ
PLOCHEJ NOHE NA PEVNOM PODKLADE**

**AT53502 ORTOPEDICKÉ STIELKY Z KOŽE PROTI POZDĹŽNEJ A PRIEČNEJ
PLOCHEJ NOHE - ODPRUŽENIE**

**AT53503 ORTOPEDICKÉ STIELKY Z KOŽE PROTI POZDĹŽNEJ PLOCHEJ NOHE -
ODPRUŽENÉ**

**AT53504 ORTOPEDICKÉ STIELKY Z KOŽE PROTI PRIEČNE PLOCHEJ NOHE $\frac{3}{4}$ -
TLMIAČE**





Ďakujeme, že ste si zakúpili náš výrobok, pozorne si prečítajte návod na použitie. Nepoužívajte výrobok, kým si neprečítate a neporozumiete tomuto návodu. Ak nerozumiete výstrahám, upozorneniam a odporúčaniam, obráťte sa na svojho zdravotníckeho pracovníka alebo predajcu, aby nedošlo k poškodeniu výrobku.

UPOZORNENIE: Skontrolujte všetky časti, či nedošlo k ich poškodeniu počas prepravy. Ak si takéto poškodenie všimnete, výrobok **NEPOUŽÍVAJTE**. Ďalšie informácie získate od výrobcu.

AT53501

INDIKÁCIE: Odporúča sa pri ochoreniach členkového kĺbu, valgóznom postavení chodidiel, priečnych a pozdĺžnych plochých nohách

VLASTNOSTI PRODUKTU: Vložky sú vyrobené z penového polypropylénu vhodnej tvrdosti a pružnosti potiahnuté prírodnou kožou vhodnej hrúbky. Vložky sú certifikované ako "Zdravá noha". So stielkou je spojený tvarovaný vystužovací prvok na podporu priečnej a pozdĺžnej klenby chodidla, s otvorom v zadnej časti s latexovou výplňou na zmiernenie tlaku na päťovú kosť. V prednej časti stielky je vytvorená perforácia, ktorá umožňuje pokojnú cirkuláciu vzduchu vo vnútri topánky, čo spôsobuje aj jemnú masáž chodidiel v oblasti hlavičiek prstov. Vložky majú stabilizačný charakter, udržiavajú chodidlo v správnej polohe.

Veľkosti (obuv): 35 - 45

Balenie obsahuje dve vložky, návod na použitie

AT53502

INDIKÁCIE:

Odporúčané pre pozdĺžne a priečne ploché nohy a valgózne postavenie pät a kolien. Tlmia nárazy, zmierňujú bolesti chodidiel stielky nezaberajú veľa miesta v obuvi a zlepšujú pohodlie pri chôdzi.

VLASTNOSTI PRODUKTU:

Spodná časť stielok je vyrobená z penového latexu s dostatočnou tvrdosťou a pružnosťou, bez trvalej deformácie. Stielky majú tvarovaný supinačný klin úmerný veľkosti stielky a metatarzálnu pelotu, ktorej veľkosť závisí od dĺžky chodidla (od 1 do 5). Stielky jemne podopierajú pozdĺžnu a priečnu klenbu chodidla. V päťovej časti majú dutinu, ktorá plní funkciu stabilizácie chodidla. V prednej časti stielok sa nachádza perforácia, ktorá umožňuje voľnú cirkuláciu vzduchu vo vnútri, čo spôsobuje aj jemnú masáž chodidla v oblasti prstov. Vrchná časť stielok je potiahnutá prírodnou kožou vhodnej hrúbky s certifikátom "Zdravé nohy".

Veľkosti (obuv): 35 - 45

Balenie obsahuje dve vložky, návod na použitie

AT53503

INDIKÁCIE:

Odporúčajú sa pri pozdĺžne plochých nohách a valgózite päťovej a kolennej časti. Absorbujú nárazy a zmierňujú bolesť a nepohodlie v chodidlách. Vložky nezaberajú veľa miesta v obuvi a zlepšujú pohodlie pri chôdzi.

VLASTNOSTI PRODUKTU:

Spodná časť stielok je vyrobená z penového latexu s dostatočnou tvrdosťou a pružnosťou, bez trvalej deformácie. Vložky majú tvarovaný supinačný klin úmerný veľkosti vložky. Stielky jemne podopierajú pozdĺžnu klenbu chodidla. V päťovej časti majú dutinu, ktorá plní funkciu stabilizácie chodidla. V prednej časti stielok sa nachádza perforácia, ktorá umožňuje voľnú cirkuláciu vzduchu vo vnútri topánky, čo spôsobuje aj jemnú masáž chodidla v oblasti prstov. Vrchná časť stielok je potiahnutá prírodnou kožou vhodnej hrúbky s certifikátom "Zdravá noha".

Veľkosti (obuv): 35 - 45

Balenie obsahuje dve stielky, návod na použitie

AT53504

INDIKÁCIE:

Odporúčajú sa pre priečne ploché nohy. Zmierňujú bolesť metatarzov a kladivkových prstov a zabráňujú začervneniu hlavičiek prstov, najmä v strednej časti. Odporúčajú sa na zníženie priečnej klenby chodidla, najmä pri deformitách palca (hallux valgus). Absorbujú nárazy a zmierňujú bolesť a nepohodlie na strane chodidla. Vložky nezaberajú veľa miesta v obuvi a zlepšujú pohodlie pri chôdzi.

VLASTNOSTI PRODUKTU:

Spodná časť stielok je vyrobená z penového latexu s dostatočnou tvrdosťou a pružnosťou, bez trvalej deformácie. Stielky majú metatarzálnu pelotu, úmerné veľkosti chodidla. Podporujú priečnu klenbu chodidla. Vrchná časť stielok je potiahnutá prírodnou kožou primeranej hrúbky s certifikátom "Zdravé nohy". Vložky majú v prednej časti vhodný tvar, aby sa prispôbili akémukoľvek typu obuvi.

Veľkosti (obuv): 35 - 45

Balenie obsahuje dve stielky, návod na použitie.

KONTRAINDIKÁCIE

Fyzické alebo psychické obmedzenia (napr. poruchy zraku), ktoré bránia bezpečnej manipulácii.

UPOZORNENIE:

V prípade, ak dôjde k „závažnej udalosti“ súvisiacej s produktom, ktorá priamo alebo nepriamo viedla, mohla alebo môže viesť k niektorej z nasledujúcich udalostí:

- a) smrť pacienta, užívateľa alebo inej osoby
- b) dočasné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu pacienta, užívateľa alebo inej osoby
- c) vážne ohrozenie verejného zdravia (je potrebné takúto udalosť nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má užívateľ alebo pacient bydlisko. V prípade Slovenska je príslušným orgánom Štátny ústav pre kontrolu liečiv)

UPOZORNENIE:

V prípade výskytu bolesti, alergických reakcií alebo iných príznakov súvisiacich s používaním výrobku, obráťte sa na svojho lekára.

UPOZORNENIE: Je zakázané používať výrobok inak ako v súlade s jeho určením!

UPOZORNENIE: Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené zanedbaním údržby, nedostatočným servisom alebo nedodržaním odporúčaní obsiahnutých v tomto návode na použitie.

CIELOVÁ SKUPINA PACIENTOV

Osoby trpiace chorobami, dysfunkciami alebo úrazmi, na liečbu/rehabilitáciu alebo kompenzáciu ktorých je táto pomôcka určená (pozrite časť „INDIKÁCIE“ o určenom použití pomôcky v tomto návode na použitie). Zariadenie si môže zakúpiť používateľ samostatne alebo na základe odporúčania lekára, terapeuta alebo iného odborníka. Bez ohľadu na to, či si pomôcku zakúpite sami alebo na odporúčanie lekára/terapeuta/iného odborníka, musíte vziať do úvahy dostupné veľkosti/potrebné funkcie a varianty pomôcky, indikácie a kontraindikácie používania a informácie poskytnuté výrobcom.

ČISTENIE, ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ O VÝROBK

Vložky vyberte z obuvi a vyvetrajte ich. Výrobok je možné umývať ručne. Vložky možno utrieť vlhkou handričkou s mydlom alebo sódou bikarbónou, aby sa neutralizoval zápach. Nakoniec by sa mal výrobok nechať uschnúť. Nepoužívajte žiadne drsné čistiace prostriedky, nebielte.

SKLADOVANIE

Výrobok skladujte na suchom a chladnom mieste, mimo vplyvu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.

SPÔSOB ZNEŠKODNENIA PRODUKTU PO UKONČENÍ POUŽÍVANIA

Po ukončení používania zdravotníckej pomôcky môže byť zlikvidovaná ako bežný komunálny odpad s výnimkou elektrických výrobkov (postupujte podľa spôsobu likvidácie elektrických a elektronických zariadení). Pre správnu likvidáciu odpadu sa obráťte na miestny úrad alebo na najbližšie zberné miesto odpadu, kde sa dozviete, ako výrobok správne zlikvidovať. Konaním v súlade s miestnymi predpismi pomáhate chrániť životné prostredie.

UPOZORNENIE

Výrobky AT53501, AT53502, AT53503, AT53504, AT53505, AT53506, AT53507, AT53508, AT53509, AT53510, AT53511, AT53512, AT53513, AT53514 a ďalšie výrobky so symbolom AT535XX (kde X znamená ľubovoľné číslo) - vložky a päťové košíčky značky ANTAR - obsahujú tkanivá živočíšneho pôvodu (zvieraciu kožu)

MODE D'EMPLOI

**AT53501 SEMELLES ORTHOPÉDIQUES EN CUIR CONTRE LE PIED PLAT
TRANSVERSAL ET LONGITUDINAL SUR UNE STRUCTURE RIGIDE**

**AT53502 SEMELLES ORTHOPÉDIQUES EN CUIR CONTRE LE PIED PLAT
LONGITUDINAL ET TRANSVERSAL - REMBOURRAGE**

**AT53503 SEMELLES ORTHOPÉDIQUES EN CUIR CONTRE LE PIED PLAT
LONGITUDINAL - AMORTISSEMENT**

**AT53504 SEMELLES ORTHOPÉDIQUES EN CUIR CONTRE LE PIED PLAT
TRANSVERSAL $\frac{3}{4}$ - ABSORPTION DES CHOCS**



Merci d'avoir acheté notre produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi. N'utilisez pas le produit avant d'avoir lu et compris ces instructions. Si vous ne comprenez pas les avertissements, les mises en garde et les recommandations, veuillez contacter votre professionnel de la santé ou votre revendeur afin d'éviter d'endommager le produit.

REMARQUE : Vérifiez que toutes les pièces n'ont pas été endommagées pendant le transport. Si vous constatez de tels dommages, N'UTILISEZ PAS le produit. Contactez le fabricant pour plus d'informations.

AT53501

INDICATIONS :

Recommandé pour l'inconfort de l'articulation de la cheville et pour le pied valgus, le pied plat transversal et longitudinal.

CARACTÉRISTIQUES:

Les semelles sont fabriquées en polypropylène expansé d'une dureté et d'une élasticité appropriées, recouvertes de cuir naturel d'une épaisseur appropriée. Les semelles sont certifiées "Healthy Foot". Un élément raidisseur moulé est relié à la semelle pour soutenir les arches transversales et longitudinales du pied, avec une ouverture à l'arrière remplie de latex pour soulager la pression sur l'os du talon. La partie avant de la semelle est perforée pour permettre une circulation calme de l'air à l'intérieur de la chaussure, ce qui provoque également un massage doux des pieds dans la zone des têtes d'orteils. Les semelles ont un caractère stabilisateur, maintenant le pied dans la bonne position.

Tailles (chaussures) : 35 - 45

L'emballage contient deux semelles et un mode d'emploi.

AT53502

INDICATIONS :

Recommandées pour les pieds plats longitudinaux et transversaux et les positions valgus des talons et des genoux. Elles amortissent les chocs, soulagent les douleurs de la plante des pieds, ne prennent pas de place dans les chaussures et améliorent le confort de marche.

CARACTÉRISTIQUES:

Le dessous des semelles est en mousse de latex d'une dureté et d'une résilience suffisantes, sans déformation permanente. Les semelles comportent une cale de supination profilée proportionnelle à la taille de la semelle et une pastille métatarsienne dont la taille dépend de la longueur du pied (de 1 à 5). Les semelles soutiennent en douceur les arches longitudinales et transversales du pied. Dans la partie du talon, elles présentent un creux qui remplit la fonction de stabilisation du pied. Sur la partie avant des semelles, une perforation permet à l'air de circuler calmement à l'intérieur, ce qui provoque également un léger massage du pied au niveau des orteils. Le dessus des semelles est recouvert d'un cuir naturel d'une épaisseur appropriée, certifié "Pieds sains".

Tailles (chaussures) : 35 - 45

L'emballage contient deux semelles et un manuel d'instructions.

AT53503

INDICATIONS :

Elles sont recommandées pour les pieds plats longitudinaux et les positions valgus des talons et des genoux. Elles absorbent les chocs et soulagent la douleur et l'inconfort de la plante des pieds. Les semelles ne prennent pas beaucoup de place dans les chaussures et améliorent le confort de marche.

CARACTÉRISTIQUES :

Le dessous des semelles est composé de mousse de latex d'une dureté et d'une élasticité suffisantes, sans déformation permanente. Les semelles sont dotées d'une cale de supination profilée proportionnelle à la taille de la semelle. Les semelles soutiennent en douceur la voûte longitudinale du pied. Dans la partie du talon, elles ont un creux qui remplit la fonction de stabiliser les pieds. Sur la partie avant de la semelle, une perforation permet à l'air de circuler calmement à l'intérieur de la chaussure, ce qui provoque également un léger massage du pied au niveau des orteils. Le dessus des semelles est recouvert d'un cuir naturel d'épaisseur appropriée avec un certificat "Healthy Foot".

Tailles (chaussures) : 35 - 45

L'emballage contient deux semelles et un manuel d'instructions.

AT53504

INDICATIONS :

Elles sont recommandées pour les pieds plats transversaux. Elles soulagent les douleurs des métatarsiens et des orteils en marteau, et préviennent les brûlures des orteils, surtout dans la partie médiane. Elles sont recommandées pour l'abaissement de la voûte plantaire transversale, en particulier pour les déformations du gros orteil (hallux valgus). Elles absorbent les chocs et soulagent la douleur et l'inconfort au niveau de la plante du pied. Les semelles ne prennent pas beaucoup de place dans les chaussures et améliorent le confort de marche.

CARACTÉRISTIQUES :

Le dessous des semelles est en mousse de latex d'une dureté et d'une élasticité suffisantes, sans déformation permanente. Les semelles sont dotées d'une pastille métatarsienne proportionnelle à la taille du pied. Elles soutiennent la voûte plantaire transversale. Le dessus des semelles est recouvert d'un cuir naturel d'une épaisseur appropriée, certifié "Pieds sains". Les semelles ont une forme appropriée dans la partie avant pour s'adapter à tout type de chaussure.

Tailles (chaussures) : 35 - 45

L'emballage contient deux semelles, un manuel d'instructions.

CONTRE-INDICATIONS

Limitations physiques ou mentales (par exemple, déficience visuelle) qui empêchent une manipulation sûre.

ATTENTION :

En cas d'"incident grave" lié au dispositif qui a directement ou indirectement entraîné, aurait pu entraîner ou est susceptible d'entraîner l'un des événements suivants :

- (a) le décès d'un patient, d'un utilisateur ou d'une autre personne, ou
- (b) la détérioration temporaire ou permanente de la santé d'un patient, d'un usager ou d'une autre personne, ou
- (c) un risque grave pour la santé publique

L'"incident grave" susmentionné doit être notifié au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel réside l'utilisateur ou le patient. Dans le cas de la Pologne, l'autorité compétente est l'Office d'enregistrement des médicaments, des dispositifs médicaux et des produits biocides.

NOTES :

En cas de douleurs, de réactions allergiques ou d'autres symptômes gênants liés à l'utilisation du dispositif médical et dont l'utilisateur ne se rend pas compte, il convient de consulter un professionnel de la santé.

NOTE : Il est interdit d'utiliser le produit à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

ATTENTION : Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un nettoyage et un entretien négligents, ou résultant du non-respect des recommandations contenues dans ce mode d'emploi.

GROUPE DE PATIENTS CIBLE

Les personnes souffrant de maladies, de dysfonctionnements ou de blessures, pour le traitement/la rééducation ou la compensation desquels ce dispositif est destiné (voir la section sur l'utilisation prévue du dispositif dans ce mode d'emploi). L'appareil peut être acheté par l'utilisateur de manière indépendante ou sur recommandation d'un médecin, d'un thérapeute ou d'un autre spécialiste. Que vous achetiez le dispositif vous-même ou sur recommandation d'un médecin/thérapeute/autre spécialiste, vous devez tenir compte des tailles disponibles/fonctions nécessaires et variantes du dispositif, des indications et contre-indications d'utilisation et des informations fournies par le fabricant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Retirez les semelles des chaussures et aérez-les. Le produit peut être lavé à la main. Les semelles peuvent être essuyées avec un chiffon humide et du savon ou du bicarbonate de soude pour neutraliser l'odeur. Enfin, le produit doit être laissé à sécher. Ne pas utiliser de détergents agressifs ni d'agents de blanchiment.

STOCKAGE

Stocker le produit dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.

COMMENT SE DÉBARRASSER DU PRODUIT

Une fois le produit mis hors service, le dispositif médical peut être éliminé comme un déchet ménager normal.

INFORMATIONS

Les produits AT53501, AT53502, AT53503, AT53504, AT53505, AT53506, AT53507, AT53508, AT53509, AT53510, AT53511, AT53512, AT53513, AT53514 et autres produits portant le symbole AT535XX (où X représente un nombre quelconque) - semelles et talonnettes de marque ANTAR - contiennent des tissus d'origine animale (peau animale).

GEBRUIKSAANWIJZING

**AT53501 ORTHOPEDISCHE INLEGZOOl IN LEER TEGEN PLATTE VOET IN LENGTE-
EN DWARSRICHTING OP EEN STIJVE ONDERCONSTRUCTIE**

**AT53502 ORTHOPEDISCHE INLEGZOOl IN LEER TEGEN PLATTE VOET IN LENGTE-
EN DWARSRICHTING - DEMPING**

**AT53503 ORTHOPEDISCHE INLEGZOOl IN LEER TEGEN PLATTE VOET IN
LENGTERICHTING - DEMPING**

**AT53504 ORTHOPEDISCHE INLEGZOOl IN LEER TEGEN TRANSVERSALE
PLATVOET $\frac{3}{4}$ - SCHOKDEMPEND**



NI

Bedankt voor de aankoop van ons product. Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Gebruik het product niet voordat u deze instructies hebt gelezen en begrepen. Als u de waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en aanbevelingen niet begrijpt, neem dan contact op met uw arts of dealer om schade aan het product te voorkomen.

OPMERKING: Controleer alle onderdelen op schade die tijdens het transport is ontstaan. Als u dergelijke schade opmerkt, gebruik het product dan NIET. Neem contact op met de fabrikant voor meer informatie.

AT53501

INDICATIES:

Aanbevolen bij ongemak van het enkelgewricht en bij valgusvoet, transversale en longitudinale platvoet

KENMERKEN:

De inlegzolen zijn gemaakt van geschuimd polypropyleen van de juiste hardheid en elasticiteit, bedekt met natuurlijk leer van de juiste dikte. De inlegzolen zijn gecertificeerd als "Gezonde Voet". Een voorgevormd verstijvingselement is met de inlegzool verbonden om de dwars- en langsbogen van de voeten te ondersteunen, met een opening aan de achterkant met latexvulling om de druk op het hielbeen te verlichten. In het voorste deel van de inlegzool is een perforatie gemaakt voor een rustige luchtcirculatie in de schoen, die ook zorgt voor een zachte massage van de voeten in het gebied van de teenkoppen. De inlegzolen hebben een stabiliserend karakter, waardoor de voet in de juiste positie wordt gehouden.

Maten (schoeisel): 35 - 45

Pakket bevat twee inlegzolen, gebruiksaanwijzing

AT53502

INDICATIES:

Aanbevolen voor platvoeten in lengte- en dwarsrichting en valgusstand van de hielen en knieën. Ze dempen schokken, verlichten pijn in de voetzolen, nemen niet veel plaats in schoenen in en verbeteren het loopcomfort.

KENMERKEN:

De onderkant van de inlegzolen is gemaakt van geschuimd latex met voldoende hardheid en veerkracht, zonder blijvende vervorming. De inlegzolen hebben een voorgevormde supinerende wig die evenredig is met de grootte van de inlegzool en een middenvoetsbeentje waarvan de grootte afhangt van de lengte van de voet (van 1 tot 5). De inlegzolen ondersteunen zachtjes de lengte- en breedteboog van de voet. In het hielgedeelte zit een holte die de voet stabiliseert. In het voorste deel van de inlegzool zit een perforatie die lucht vrij naar binnen laat circuleren, wat ook zorgt voor een zachte voetmassage in het teengebied. De bovenkant van de inlegzool is bedekt met natuurlijk leer van een geschikte dikte, gecertificeerd voor "Gezonde Voeten".

Maten (schoeisel): 35 - 45

Pakket bevat twee inlegzolen, gebruiksaanwijzing

AT53503

INDICATIES:

Ze worden aanbevolen voor platvoeten in de lengterichting en valgusstand van de hielen en knieën. Ze absorberen schokken en verlichten pijn en ongemak in de voetzolen. De inlegzolen nemen niet veel ruimte in beslag in schoenen en verbeteren het loopcomfort.

KENMERKEN:

De onderkant van de inlegzolen is gemaakt van geschuimd latex met voldoende hardheid en elasticiteit, zonder blijvende vervorming. De inlegzolen hebben een voorgevormde supinerende wig die evenredig is met de grootte van de inlegzool. De inlegzolen ondersteunen de lengteboog van de voeten zachtjes. In het hielgedeelte zit een holte die de voeten stabiliseert. In het voorste deel van de inlegzool zit een perforatie die ervoor zorgt dat lucht vrij in de schoen kan circuleren, wat ook een zachte voetmassage in het teengebied veroorzaakt. De bovenkant van de inlegzolen is bedekt met natuurlijk leer van de juiste dikte met een "Gezonde Voet"-certificaat.

Maten (schoeisel): 35 - 45

Pakket bevat twee inlegzolen, gebruiksaanwijzing

AT53504

INDICATIES:

Ze worden aanbevolen voor dwarse platvoeten. Ze verlichten de pijn in de middenvoetsbeentjes en voorkomt rood worden van de vingerkoppen, vooral in het middelste gedeelte. Aanbevolen voor het verlagen van de transversale voetboog, vooral bij vervormingen van de grote teen (hallux valgus). Ze absorberen schokken en verlichten pijn en ongemak aan de zoolzijde van de voet. De inlegzolen nemen niet veel ruimte in beslag in schoenen en verbeteren het loopcomfort.

KENMERKEN:

De onderkant van de inlegzolen is gemaakt van geschuimd latex met voldoende hardheid en elasticiteit, zonder blijvende vervorming. De inlegzolen hebben een middenvoetsbeentje dat evenredig is met de grootte van de voet. Ze ondersteunen de dwarsboog van de voet. De bovenkant van de inlegzool is bekleed met natuurlijk leer van een geschikte dikte, gecertificeerd voor "Healthy Feet". De inlegzolen hebben een geschikte vorm aan de voorkant, zodat ze in elk type schoeisel passen.

Maten (schoeisel): 35 - 45

De verpakking bevat twee inlegzolen en een gebruiksaanwijzing.

CONTRA-INDICATIES

Lichamelijke of geestelijke beperkingen (bijv. slechthoofdpijn) die een veilige hantering in de weg staan.

LET OP:

In het geval van een hulpmiddelgerelateerd "ernstig incident" dat direct of indirect heeft geleid tot, had kunnen leiden tot of waarschijnlijk zal leiden tot een van de volgende situaties:

- (a) overlijden van de patiënt, gebruiker of andere persoon, of
- (b) tijdelijke of permanente verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere persoon, of
- (c) een ernstig risico voor de volksgezondheid

moet het bovengenoemde "ernstige incident" worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of patiënt woonachtig is. In het geval van Polen is de bevoegde autoriteit het Bureau voor Registratie van Geneesmiddelen, Medische Hulpmiddelen en Biociden.

OPMERKINGEN:

In geval van pijn, allergische reacties of andere voor de gebruiker onduidelijke symptomen die verband houden met het gebruik van het medische hulpmiddel, dient u een arts te raadplegen.

OPMERKING: Het is verboden om het product op een andere manier te gebruiken dan waarvoor het bedoeld is.

LET OP: De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door nalatig schoonmaken en onderhoud, of als gevolg van het niet opvolgen van de aanbevelingen in deze gebruiksaanwijzing.

DOELGROEP PATIËNTEN

Personen die lijden aan ziekten, stoornissen of verwondingen voor de behandeling/revalidatie of compensatie waarvan dit apparaat bedoeld is (zie sectie over bedoeld gebruik van het apparaat in deze gebruiksaanwijzing). Het apparaat kan door de gebruiker zelf worden aangeschaft of op aanraden van een arts, therapeut of andere specialist. Of u het hulpmiddel nu zelf aanschaft of op aanraden van een arts/therapeut/andere specialist, u moet rekening houden met de beschikbare maten/noodzakelijke functies en varianten van het hulpmiddel, de indicaties en contra-indicaties voor gebruik en de door de fabrikant verstrekte informatie.

REINIGING EN VERZORGING

Haal de inlegzolen uit de schoenen en laat ze uitlekken. Het product kan met de hand worden gewassen. De inlegzolen kunnen worden afgeveegd met een vochtige doek met zeep of zuiveringszout om de geur te neutraliseren. Laat het product ten slotte drogen. Gebruik geen agressieve wasmiddelen, geen bleekmiddel.

OPSLAG

Bewaar het product op een droge, koele plaats, uit de buurt van vocht en direct zonlicht.

WEGGOOIEN VAN HET PRODUCT

Zodra het product buiten gebruik is gesteld, kan het medische apparaat worden weggegooid als normaal huishoudelijk afval.

INFORMATIE

De producten AT53501, AT53502, AT53503, AT53504, AT53505, AT53506, AT53507, AT53508, AT53509, AT53510, AT53511, AT53512, AT53513, AT53514 en andere producten met het symbool AT535XX (waarbij X staat voor een willekeurig getal) - inlegzolen en hielcups van het merk ANTAR - bevatten weefsels van dierlijke oorsprong (dierenhuid).

INSTRUCCIONES DE USO

AT53501 PLANTILLAS ORTOPÉDICAS EN PIEL PARA PIE PLANO LONGITUDINAL Y TRANSVERSAL SOBRE SUBESTRUCTURA RÍGIDA

AT53502 PLANTILLAS ORTOPÉDICAS DE CUERO PARA PIE PLANO LONGITUDINAL Y TRANSVERSAL - ACOLCHADO

AT53503 PLANTILLAS ORTOPÉDICAS DE CUERO PARA PIE PLANO LONGITUDINAL - AMORTIGUACIÓN

AT53504 PLANTILLAS ORTOPÉDICAS DE CUERO PARA PIE PLANO TRANSVERSAL $\frac{3}{4}$ - AMORTIGUACIÓN





Es

Gracias por adquirir nuestro producto, lea atentamente las instrucciones de uso. No utilice el producto hasta haber leído y comprendido estas instrucciones. Si no comprende las advertencias, precauciones y recomendaciones, póngase en contacto con su profesional sanitario o distribuidor para evitar daños en el producto.

NOTA: Compruebe que todas las piezas no hayan sufrido daños durante el transporte. Si observa algún daño, NO utilice el producto. Póngase en contacto con el fabricante para obtener más información.

AT53501

INDICACIONES:

Indicado para molestias en la articulación del tobillo y para pie valgo, pie plano transversal y longitudinal.



CARACTERÍSTICAS:

Las plantillas están fabricadas en polipropileno espumado de la dureza y elasticidad adecuadas recubiertas de piel natural del grosor adecuado. Las plantillas están certificadas como "Healthy Foot". Un elemento rígido moldeado está unido a la plantilla para sostener los arcos transversal y longitudinal de los pies, con una abertura en la parte posterior con relleno de látex para aliviar la presión sobre el hueso del talón. En la parte delantera de las plantillas se ha practicado una perforación que permite libre circulación tranquila del aire en el interior del zapato, lo que también provoca un suave masaje de los pies en la zona de las cabezas de los dedos. Las plantillas tienen un carácter estabilizador, manteniendo el pie en la posición correcta.

Tallas (calzado): 35 - 45

El paquete contiene dos plantillas e instrucciones de uso

AT53502

INDICACIONES:

Indicadas para pies planos longitudinales y transversales y posición en valgo de talones y rodillas. Amortiguan golpes, alivian dolores y molestias en las plantas de los pies las plantillas no ocupan mucho espacio en el calzado y mejoran la comodidad al caminar.

CARACTERÍSTICAS:

La parte inferior de las plantillas está hecha de látex espumado con suficiente dureza y resiliencia, sin deformación permanente. Las plantillas tienen una cuña supinadora contorneada proporcional al tamaño de la plantilla y una pastilla metatarsal, cuyo tamaño depende de la longitud del pie (de 1 a 5). Las plantillas sujetan suavemente los arcos longitudinal y transversal del pie. En la parte del talón, tienen un hueco que cumple la función de estabilización del pie. En la parte delantera de las plantillas, hay una perforación que permite libre el aire circule tranquilamente por su interior, lo que también provoca un suave masaje del pie en la zona de los dedos. La parte superior de las plantillas está recubierta de piel natural de un grosor adecuado certificada para "Pies sanos".

Tallas (calzado): 35 - 45

El paquete contiene dos plantillas, manual de instrucciones

AT53503

INDICACIONES:

Están indicadas para pies planos longitudinales y posición en valgo de talones y rodillas. Absorben los impactos y alivian el dolor y las molestias en las plantas de los pies. Las plantillas no ocupan mucho espacio en el calzado y mejoran la comodidad al caminar.

CARACTERÍSTICAS:

La parte inferior de las plantillas es de látex espumado con suficiente dureza y elasticidad, sin deformación permanente. Las plantillas tienen una cuña supinadora contorneada proporcional al tamaño de la plantilla. Las plantillas sujetan suavemente el arco longitudinal de los pies. En la parte del talón, tienen un hueco que cumple la función de estabilizar los pies. En la parte delantera de las plantillas, hay una perforación que permite que el aire circule tranquilamente por el interior del zapato, lo que también provoca un suave masaje del pie en la zona de los dedos. La parte superior de las plantillas está recubierta de piel natural del grosor adecuado con el certificado "Pie Sano".

Tallas (calzado): 35 - 45

El paquete contiene dos plantillas, manual de instrucciones

AT53504

INDICACIONES:

Están indicadas para pies planos transversales. Alivian el dolor en los metatarsos y dedos en martillopreviene el enrojecimiento de las cabezas de los dedos, especialmente en la parte media. Recomendadas para el descenso del arco transversal del pie, especialmente para las deformaciones del dedo gordo (hallux valgus). Absorben los impactos y alivian el dolor y las molestias en la planta del pie. Las plantillas no ocupan mucho espacio en el calzado y mejoran la comodidad al caminar.

CARACTERÍSTICAS:

La parte inferior de las plantillas es de látex espumado con suficiente dureza y elasticidad, sin deformación permanente. Las plantillas tienen una pastilla metatarsal, proporcional al tamaño del pie. Sujetan el arco transversal del pie. La parte superior de las plantillas está recubierta de cuero natural de un grosor adecuado, certificado para "Pies sanos". Las plantillas tienen una forma adecuada en la parte delantera para adaptarse a cualquier tipo de calzado.

Tallas (calzado): 35 - 45

El paquete contiene dos plantillas, manual de instrucciones.

CONTRAINDICACIONES

Limitaciones físicas o mentales (por ejemplo, discapacidad visual) que impidan una manipulación segura.

PRECAUCIÓN:

En caso de que se produzca un "incidente grave" relacionado con el dispositivo que haya provocado directa o indirectamente, haya podido provocar o pueda provocar cualquiera de las siguientes situaciones:

- (a) la muerte de un paciente, usuario u otra persona, o
- (b) el deterioro temporal o permanente de la salud de un paciente, usuario u otra persona, o
- (c) un riesgo grave para la salud pública

el "incidente grave" mencionado deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que resida el usuario o el paciente. En el caso de Polonia, la autoridad competente es la Oficina de Registro de Medicamentos, Productos Sanitarios y Biocidas.

NOTAS:

En caso de dolor, reacciones alérgicas u otros síntomas molestos no claros para el usuario relacionados con el uso del producto sanitario, consulte a un profesional sanitario.

NOTA: Está prohibido utilizar el producto para fines distintos de los previstos.

ATENCIÓN: El fabricante no se hace responsable de los daños causados por una limpieza y mantenimiento negligentes, o derivados del incumplimiento de las recomendaciones contenidas en estas instrucciones de uso.

GRUPO DE PACIENTES AL QUE VA DIRIGIDO

Personas que padecen enfermedades, disfunciones o lesiones, para cuyo tratamiento/rehabilitación o compensación está destinado este dispositivo (véase el apartado sobre el uso previsto del dispositivo en estas instrucciones de uso). El dispositivo puede ser adquirido por el usuario de forma independiente o por recomendación de un médico, terapeuta u otro especialista. Tanto si adquiere el aparato por su cuenta como si lo hace por recomendación de un médico/terapeuta/otro especialista, deberá tener en cuenta los tamaños disponibles/funciones necesarias y variantes del aparato, las indicaciones y contraindicaciones de uso y la información facilitada por el fabricante.

LIMPIEZA Y CUIDADOS

Retire las plantillas de los zapatos y aérelas. El producto puede lavarse a mano. Las plantillas pueden limpiarse con un paño húmedo con jabón o bicarbonato sódico para neutralizar el olor. Por último, el producto debe dejarse secar. No utilizar detergentes fuertes ni lejía.

ALMACENAMIENTO

Almacenar el producto en un lugar seco y fresco, alejado de la humedad y de la luz solar directa.

CÓMO DESHACERSE DEL PRODUCTO

Una vez fuera de servicio, el producto sanitario puede eliminarse como residuo doméstico normal.

INFORMACIÓN

Los productos AT53501, AT53502, AT53503, AT53504, AT53505, AT53506, AT53507, AT53508, AT53509, AT53510, AT53511, AT53512, AT53513, AT53514 y otros productos con el símbolo AT535XX (donde X significa cualquier número) - plantillas y taloneras de la marca ANTAR - contienen tejidos de origen animal (piel animal).

ISTRUZIONI PER L'USO

**AT53501 PLANTARI ORTOPEDICI IN CUIO CONTRO IL PIEDE PIATTO
TRASVERSALE E LONGITUDINALE SU SOTTOSTRUTTURA RIGIDA**

**AT53502 SOLETTE ORTOPEDICHE IN CUIO CONTRO IL PIEDE PIATTO
LONGITUDINALE E TRASVERSALE - AMMORTIZZAZIONE**

**AT53503 PLANTARI ORTOPEDICI IN CUIO CONTRO IL PIEDE PIATTO
LONGITUDINALE - AMMORTIZZAZIONE**

**AT53504 SOLETTE ORTOPEDICHE IN CUIO CONTRO IL PIEDE PIATTO
TRASVERSALE $\frac{3}{4}$ - AMMORTIZZAZIONE**



It

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto, si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Non utilizzare il prodotto prima di aver letto e compreso queste istruzioni. Se non si comprendono le avvertenze, le precauzioni e le raccomandazioni, rivolgersi al proprio medico o al rivenditore per evitare danni al prodotto.

NOTA: controllare che tutte le parti non presentino danni causati dal trasporto. Se si notano tali danni, NON utilizzare il prodotto. Contattare il produttore per ulteriori informazioni.

AT53501

INDICAZIONI:

Indicato per i disturbi dell'articolazione della caviglia e per il piede valgo, piatto trasversale e longitudinale.

CARATTERISTICHE:

I plantari sono realizzati in polipropilene espanso di adeguata durezza ed elasticità, ricoperto da pelle naturale di adeguato spessore. I plantari sono certificati come "Piede sano". Un elemento di irrigidimento sagomato è collegato alla soletta per sostenere gli archi trasversali e longitudinali del piede, con un'apertura nella parte posteriore con riempimento in lattice per alleviare la pressione sull'osso del tallone. Nella parte anteriore delle solette è presente una perforazione che consente una libera circolazione dell'aria all'interno della scarpa, provocando anche un delicato massaggio dei piedi nella zona delle teste delle dita. Le solette hanno un carattere stabilizzante e mantengono il piede nella giusta posizione.

Taglie (calzature): 35 - 45

La confezione contiene due solette, istruzioni per l'uso

AT53502

INDICAZIONI:

Consigliate per i piedi piatti longitudinali e trasversali e per la posizione valgo dei talloni e delle ginocchia. Ammortizzano gli urti, alleviano i dolori della pianta del piede, le solette non occupano molto spazio nelle scarpe e migliorano il comfort della camminata.

CARATTERISTICHE:

La parte inferiore dei plantari è realizzata in lattice espanso con sufficiente durezza e resilienza, senza deformazioni permanenti. I plantari sono dotati di un cuneo supinatore sagomato, proporzionale alla dimensione della soletta, e di una pallina metatarsale, la cui dimensione dipende dalla lunghezza del piede (da 1 a 5). Le solette sostengono delicatamente gli archi longitudinali e trasversali del piede. Nella parte del tallone presentano un incavo che svolge la funzione di stabilizzazione del piede. Nella parte anteriore delle solette è presente una perforazione che permette libera di circolare tranquillamente all'interno, provocando anche un delicato massaggio del piede nella zona delle dita. La parte superiore dei plantari è rivestita di pelle naturale di spessore adeguato, certificata per "Healthy Feet".

Taglie (calzature): 35 - 45

La confezione contiene due solette, manuale di istruzioni

AT53503

INDICAZIONI:

Sono consigliate per i piedi piatti longitudinali e la posizione valgo dei talloni e delle ginocchia. Assorbono gli urti e alleviano il dolore e il fastidio della pianta del piede. Le solette non occupano molto spazio nelle scarpe e migliorano il comfort della camminata.

CARATTERISTICHE:

La parte inferiore dei plantari è realizzata in lattice espanso con sufficiente durezza ed elasticità, senza deformazioni permanenti. Le solette sono dotate di un cuneo supinatore sagomato, proporzionale alla dimensione della soletta. I plantari sostengono delicatamente l'arco longitudinale del piede. Nella parte del tallone presentano un incavo che svolge la funzione di stabilizzare il piede. Nella parte anteriore delle solette è presente una perforazione che permette all'aria di circolare tranquillamente all'interno della scarpa, provocando anche un delicato massaggio plantare nella zona delle dita. La parte superiore dei plantari è rivestita di pelle naturale di spessore adeguato con certificato "Healthy Foot".

Taglie (calzature): 35 - 45

La confezione contiene due solette, manuale di istruzioni

AT53504**INDICAZIONI:**

Sono consigliate per i piedi piatti trasversali. Alleviano il dolore ai metatarsi e alle dita a martello e previene l'arrossamento delle teste delle dita, soprattutto nella parte centrale. Consigliati per l'abbassamento dell'arco trasversale del piede, in particolare per le deformazioni dell'alluce (alluce valgo). Assorbono gli urti e alleviano il dolore e il fastidio sul lato della pianta del piede. Le solette non occupano molto spazio nelle scarpe e migliorano il comfort della camminata.

CARATTERISTICHE:

La parte inferiore dei plantari è realizzata in lattice espanso con sufficiente durezza ed elasticità, senza deformazioni permanenti. I plantari sono dotati di una pallina metatarsale, proporzionale alle dimensioni del piede. Sostengono l'arco trasversale del piede. La parte superiore dei plantari è rivestita di cuoio naturale di spessore adeguato, certificato per "Healthy Feet". I plantari hanno una forma adatta nella parte anteriore per adattarsi a qualsiasi tipo di calzatura.

Taglie (calzature): 35 - 45

La confezione contiene due solette, manuale di istruzioni.

CONTROINDICAZIONI

Limitazioni fisiche o mentali (ad es. disturbi visivi) che impediscono una manipolazione sicura.

ATTENZIONE:

In caso di "incidente grave" correlato al dispositivo che abbia causato, direttamente o indirettamente, o possa causare uno dei seguenti eventi:

- (a) morte di un paziente, di un utente o di un'altra persona, oppure
- (b) deterioramento temporaneo o permanente della salute di un paziente, utente o altra persona, o
- (c) un grave rischio per la salute pubblica

il suddetto "incidente grave" deve essere notificato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utilizzatore o il paziente. Nel caso della Polonia, l'autorità competente è l'Ufficio per la registrazione dei medicinali, dei dispositivi medici e dei biocidi.

NOTE:

In caso di dolori, reazioni allergiche o altri sintomi fastidiosi non chiari all'utente legati all'uso del dispositivo medico, consultare un professionista sanitario.

NOTA: È vietato utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.

ATTENZIONE: Il produttore non è responsabile dei danni causati da negligenza nella pulizia e nella manutenzione o dalla mancata osservanza delle raccomandazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

GRUPPO DI PAZIENTI TARGET

Persone affette da malattie, disfunzioni o lesioni, per il cui trattamento/riabilitazione o compensazione è previsto questo dispositivo (vedere la sezione sull'uso previsto del dispositivo nelle presenti istruzioni per l'uso). Il dispositivo può essere acquistato dall'utente autonomamente o su consiglio di un medico, di un terapeuta o di un altro specialista. Sia che si acquisti il dispositivo autonomamente o su consiglio di un medico/terapista/altro specialista, è necessario tenere conto delle dimensioni disponibili/funzioni necessarie e delle varianti del dispositivo, delle indicazioni e controindicazioni d'uso e delle informazioni fornite dal produttore.

PULIZIA E CURA

Togliere le solette dalle scarpe e farle aerare. Il prodotto può essere lavato a mano. Le solette possono essere pulite con un panno umido con sapone o bicarbonato di sodio per neutralizzare l'odore. Infine, il prodotto deve essere lasciato asciugare. Non utilizzare detergenti aggressivi e non candeggiare.

CONSERVAZIONE

Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.

COME SMALTIRE IL PRODOTTO

Una volta che il prodotto è stato messo fuori servizio, il dispositivo medico può essere smaltito come un normale rifiuto domestico.

INFORMAZIONI

I prodotti AT53501, AT53502, AT53503, AT53504, AT53505, AT53506, AT53507, AT53508, AT53509, AT53510, AT53511, AT53512, AT53513, AT53514 e altri prodotti con il simbolo AT535XX (dove X sta per un numero qualsiasi) - solette e talloniere a marchio ANTAR - contengono tessuti di origine animale (pelle animale).

BRUKSANVISNING

**AT53501 ORTOPEDISKA INLÄGGSSULOR I LÄDER MOT TVÄRGÅENDE OCH
LÄNGSGÅENDE PLATTFOT PÅ EN STEL UNDERKONSTRUKTION**

**AT53502 ORTOPEDISKA INLÄGGSSULOR I LÄDER MOT LÄNGSGÅENDE OCH
TVÄRGÅENDE PLATTFOT - DÄMPNING**

**AT53503 ORTOPEDISKA INLÄGGSSULOR I LÄDER MOT LÄNGSGÅENDE PLATTFOT
- STÖTDÄMPNING**

**AT53504 ORTOPEDISKA INLÄGGSSULOR I LÄDER MOT TVÄRGÅENDE PLATTFOT
 $\frac{3}{4}$ - STÖTDÄMPANDE**





Tack för att du köpt vår produkt, läs bruksanvisningen noggrant. Använd inte produkten förrän du har läst och förstått dessa instruktioner. Om du inte förstår varningarna, försiktighetsåtgärderna och rekommendationerna, kontakta din sjukvårdspersonal eller återförsäljare för att undvika skador på produkten.

OBS: Kontrollera alla delar med avseende på skador som uppstått under transporten. Om du upptäcker sådana skador ska du INTE använda produkten. Kontakta tillverkaren för mer information.

AT53501

INDIKATIONER:

Rekommenderas vid obehag i fotleden och vid valgusfot, transversell och longitudinell plattfot

FUNKTIONER:

Sulorna är tillverkade av skummad polypropylen med lämplig hårdhet och elasticitet och täckta med naturligt läder med lämplig tjocklek. Innersulorna är certifierade som "Healthy Foot". Ett gjutet förstärkningselement är anslutet till sulan för att stödja fotens tvärgående och längsgående valv, med en öppning i ryggen med latexfyllning för att avlasta trycket på hälbenet. I sulans främre del finns en perforering som möjliggör fri luftcirkulation inuti skon, vilket också ger en mild massage av fötterna i området kring tåhuvudena. Sulorna har en stabiliserande karaktär och håller foten i rätt position.

Storlekar (skor): 35 - 45

Förpackningen innehåller två inläggssulor, bruksanvisning

AT53502

INDIKATIONER:

Rekommenderas för längsgående och tvärgående plattfötter och valgusposition i hälar och knän. De dämpar stötar, lindrar värk och smärta i fotsulorna, tar inte upp mycket plats i skorna och förbättrar gångkomforten.

FUNKTIONER:

Undersidan av sulorna är tillverkad av skummad latex med tillräcklig hårdhet och elasticitet, utan permanent deformation. Sulorna har en profilerad supinerande kil som är proportionell mot sulans storlek och en metatarsal pellet, vars storlek beror på fotens längd (från 1 till 5). Sulorna ger ett mjukt stöd åt fotens längsgående och tvärgående valv. I häldelen har de en hållighet som fyller funktionen att stabilisera foten. I sulornas främre del finns en perforering som gör fri luften kan cirkulera lugnt inuti, vilket också orsakar en mild fotmassage i tåområdet. Ovansidan av sulorna är täckt med naturligt läder av lämplig tjocklek som är certifierat för "Healthy Feet".

Storlekar (skor): 35 - 45

Förpackningen innehåller två sulor, bruksanvisning

AT53503

INDIKATIONER:

De rekommenderas för längsgående plattfot och valgusposition i hälar och knän. De absorberar stötar och lindrar smärta och obehag i fotsulorna. Sulorna tar inte upp mycket plats i skorna och förbättrar gångkomforten.

FUNKTIONER:

Undersidan av sulorna är tillverkad av skummad latex med tillräcklig hårdhet och elasticitet, utan permanent deformation. Sulorna har en profilerad supinerande kil som är proportionell mot sulans storlek. Sulorna ger ett mjukt stöd åt fötternas längsgående fotvalv. I häldelen har de en hållighet som fyller funktionen att stabilisera fötterna. I sulans främre del finns en perforering som gör att luften kan cirkulera lugnt inuti skon, vilket också orsakar en mild fotmassage i tåområdet. Ovansidan av sulorna är täckt med naturligt läder av lämplig tjocklek med ett "Healthy Foot"-certifikat.

Storlekar (skor): 35 - 45

Förpackningen innehåller två sulor, bruksanvisning

AT53504

INDIKATIONER:

De rekommenderas för tvärgående plattfötter. De lindrar smärta i metatarsalbenen och previene l'arrossamento förhindrar rodnad av fingrarnas huvuden, särskilt i den mellersta delen. Rekommenderas för sänkning av det tvärgående fotvalvet, särskilt vid deformationer av stortån (hallux valgus). De absorberar stötar och lindrar smärta och obehag på fotsulans sida. Sulorna tar inte upp mycket plats i skorna och förbättrar gångkomforten.

FUNKTIONER:

Undersidan av sulorna är tillverkad av skummad latex med tillräcklig hårdhet och elasticitet, utan permanent deformation. Sulorna har en metatarsalpellet som är proportionell mot fotens storlek. De stöder det tvärgående fotvalvet. Sulornas ovansida är täckt med naturläder av lämplig tjocklek som är certifierat för "Healthy Feet". Sulorna har en lämplig form i den främre delen för att passa alla typer av skor.

Storlekar (skor): 35 - 45

Förpackningen innehåller två sulor, bruksanvisning.

KONTRAINDIKATIONER

Fysiska eller psykiska begränsningar (t.ex. synnedsättning) som förhindrar säker hantering.

OBSERVERA:

I händelse av en enhetsrelaterad "allvarlig incident" som direkt eller indirekt har lett till, kunde ha lett till eller sannolikt kommer att leda till något av följande:

(a) en patients, användares eller annan persons död, eller

(b) tillfällig eller permanent försämring av hälsan hos en patient, användare eller annan person, eller

(c) en allvarlig risk för folkhälsan.

Ovanstående "allvarliga tillbud" skall anmälas till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren eller patienten är bosatt. När det gäller Polen är den behöriga myndigheten Office for Registration of Medicinal Products, Medical Devices and Biocidal Products.

ANMÄRKNINGAR:

Vid smärta, allergiska reaktioner eller andra störande symtom som användaren inte känner till och som är relaterade till användningen av den medicintekniska produkten, kontakta sjukvårdspersonal.

OBS: Det är förbjudet att använda produkten på annat sätt än för dess avsedda ändamål.

OBSERVERA: Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av försumlig rengöring och underhåll, eller till följd av att rekommendationerna i denna bruksanvisning inte har följts.

PATIENTMÅLGRUPP

Personer som lider av sjukdomar, funktionsstörningar eller skador för behandling/rehabilitering eller kompensation av vilka denna enhet är avsedd (se avsnittet om avsedd användning av enheten i denna bruksanvisning). Apparaten kan köpas av användaren själv eller på rekommendation av en läkare, terapeut eller annan specialist. Oavsett om du köper apparaten själv eller på rekommendation av en läkare/terapeut/annan specialist måste du ta hänsyn till apparatens tillgängliga storlekar/nödvändiga funktioner och varianter, indikationer och kontraindikationer för användning och den information som tillverkaren tillhandahåller.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Ta ut innersulorna ur skorna och lufta dem. Produkten kan tvättas för hand. Innersulorna kan torkas av med en fuktig trasa med tvål eller bakpulver för att neutralisera lukten. Slutligen ska produkten lämnas att torka. Använd inga starka rengöringsmedel och blek inte.

FÖRVARING

Förvara produkten på en torr och sval plats, skyddad från fukt och direkt solljus.

HUR MAN GÖR SIG AV MED PRODUKTEN

När produkten har tagits ur bruk kan den medicintekniska produkten kasseras som vanligt hushållsavfall.

INFORMATION

Produkterna AT53501, AT53502, AT53503, AT53504, AT53505, AT53506, AT53507, AT53508, AT53509, AT53510, AT53511, AT53512, AT53513, AT53514 och andra produkter med symbolen AT535XX (där X står för valfritt antal) - ANTAR-märkta sulor och hälkoppar - innehåller vävnader av animaliskt ursprung (djurhud).

KARTA GWARANCYJNA

Model:

Numer Serii:

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedawcy:

1. Firma ANTAR Sp.J. 03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebiccia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURĄ). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.

ANTAR Sp. J.
03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
e-mail:antar@antar.net

Data wydania instrukcji: 18.04.2024

v1-18.04.2024

WARRANTY CARD

Model:
Serial number:

Point of sale stamp

and a legible signature of the Seller:

1. ANTAR Sp. J., 03-068 Warsaw, ul. Zawiślańska 43, hereby grants a 12-month warranty on the product, starting from the date of purchase by the Buyer.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, please contact your retailer/distributor or (if it is impossible) send it to ANTAR (as specified in point 1).
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommendations, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum allowed weight of the user, as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts which are subject to normal wear or tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connection with the complaint cannot cause an epidemic hazard.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED.
9. Complaints submitted without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warsaw, ul. Zawiślańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

Date of issue of the manual: 18.04.2024
v1-18.04.2024



GARANTIEKARTE

Modell:
Seriennummer:

Siegel der Verkaufsstelle

und leserliche Unterschrift des Verkäufers

- 1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2, Aufgang A, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
- 2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
- 3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich ANTAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funktionierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen. ANTAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
- 4) Wenn eine Fehlfunktion des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von ANTAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
- 5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
- 6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
- 7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigelegt werden.
- 8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
- 9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.



ANTAR Sp. J.
03-068 Warschau, ul. Zawiślanska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

Verteiler:

Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 2, Aufgang A
12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com



Gebrauchsanweisungsversion: v1-18.04.2024
Ausgabedatum der aktuellen Version der Gebrauchsanweisung 18.04.2024

ZÁRUČNÍ LIST

Datum prodeje:

Razítko a čitelný podpis prodávajícího:

- 1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
- 2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
- 3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
- 4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
- 5) Před použitím výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použití a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použití výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenes odpovědnost za škody vzniklé použitím výrobku v rozporu s tímto návodem k použití nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použití.
- 6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
- 7) Produkt zaslaný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
- 8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KOUPI.
- 9) Reklamace zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).



ANTAR Sp. J.
I.Groniecka-Tarnkowska, A.Tarnkowski
ul. Zawisłańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00

Distribuce:

Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel.: 596 630 615

Datum vydání návodu: 18.04.2024
v1-18.04.2024



ZÁRUČNÝ LIST

Model:

Sériové číslo:

Dátum predaja:

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho:

- 1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dáva týmto záruku na výrobok 2 roky odo dňa vydania tovaru kupujúcemu.
- 2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zaväzuje vykonať nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
- 3) Anmed Plus si vyhradzuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
- 4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
- 5) Pred použitím tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použitie a riadiť sa inštrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
- 6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerezania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
- 7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
- 8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNE SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PRÍPADE REKLAMÁCIE PROSÍME O PŘILOŽENÍ DOKLADU O KÚPE.
- 9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.



ANTAR Sp. J.
ul. Zawisłańska 43
03-068 Warszawa, Poľsko

Distribútor:

ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
E-mail: anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
Tel./fax: 041/542 49 16

Dátum vydania návodu: 18.04.2024
v1-18.04.2024

